



臺中市西屯區上安國民小學  
上庠安學語言學習護照(九)



年 班 號姓名：\_\_\_\_\_ 指導老師：

親愛的小朋友：

你們知道嗎？學校為了提昇小朋友的語文能力，特別為大家彙整了這本『上庠安學語文學習護照』，內容有『古詩詞』、『英文短句』、『臺灣俗諺』、『好話賞析』。『古詩詞』可方便同學們一探中國古典文學之美，值得我們好好的學習效仿。『英文短句』教導你們學習一些英語日常生活用語。『臺灣俗諺』是臺灣先人智慧的結晶，每句俗諺既通俗又易於瞭解。『好話賞析』讓我們學習生活中有意思的好話，陶冶我們的心靈。

為了方便同學們瞭解學習語文之美，老師們特地蒐集了一些適合同學的『古詩詞』、『英文短句』、『臺灣俗諺』、『好話賞析』，並編輯成這本「上庠安學語文學習護照」，共有十二冊。在這本護照中，有幾點注意事項，在這裡要提醒各位小朋友：

一、每次學會了一首詩、一句英文短句、一句臺灣俗諺或是一句好話賞析，請記得背給爸媽或老師聽，並請他們幫你簽章認證喔！只要在每次成績評量前完成五頁，就可以向老師申請好榜樣貼紙！

二、當教務處進行古詩抽背活動時，你只要背完當週抽背的一首詩，就可以得到一張好榜樣貼紙喔！很容易吧！

三、另外，你可以在學習手冊裡的封面，塗上顏色或畫上你喜歡的圖及裝飾，那這本學習護照就是你最特別的小書喔！

四、『英文短句』及『臺灣俗諺』，英文老師及鄉土語言老師會利用上課時間，測試你學會了沒有，同時教務處也會抽背喔！

五、希望各位小朋友可以藉由這本『上庠安學語文學習護照』，學習語文之美，豐富內涵，並提升自我的語文能力，充實自己的學識素養！

祝 各位小朋友學習愉快！

上安國小教務處敬啟

## 第 1 週、第 2 週

|                                    |   |   |
|------------------------------------|---|---|
| <p>侯的家中。<br/>開始傳點蠟燭，只見孃孃的燭煙散入五</p> | <p>※語譯：<br/>春天，京城裡沒有一個地方不飛舞<br/>著花兒，寒食這天，東風把御花園的柳<br/>條吹得歪歪斜斜。日落時，漢朝宮廷中</p> | <p style="text-align: right;">寒食<small>フウノ</small> 唐<small>トウ</small> 韓翃<small>カンクン</small><br/>         春城無處不飛花，<br/>         寒食東風御柳斜。<br/>         日暮漢宮傳蠟燭，<br/>         輕煙散入五侯家。</p> |
|------------------------------------|---|---|

|      |  |
|------|--|
| 英文短句 | <p>第 1 週 I'm studying in Shang-An Elementary School. 【我就讀上安國小】</p> <p>第 2 週 I'm in fifth grade now. 【我現在五年級】</p> |
| 臺灣俗諺 | <p><b>諺語：</b>一蕊好花插在牛糞</p> <p><b>寓意：</b>喻美女嫁醜男。</p>   |
| 好話賞析 | <p>需要的不多，想要的太多。</p>  |

|      |      |
|------|------|
| 家長認證 | 教師認證 |
|      |      |

### 第3週、第4週

※語譯：  
慈母手裡的針線，就是遊子身上所穿的衣服；當兒子將要出門的時候，母親便替他一針一針密密的縫起來，而心裡更恐怕他不能早日歸家，所以很有惆悵的神情。照這樣看來，有誰能夠說做兒子的有微細得像草一樣的一片深恩呢？

遊子吟 唐 孟郊  
慈母手中線，遊子身上衣；  
臨行密密縫，意恐遲遲歸。  
誰言寸草心，報得三春暉。

|      |  |
|------|--|
| 英文短句 | 第3週 Oops!【糟糕】<br>第4週 What's up?【怎麼了?】    |
| 臺灣俗諺 | 諺語：一千銀，買無一個親生子<br>寓意：喻親生子女對父母的重要。        |
| 好話賞析 | 第3週 知恩報恩為先，利人便是利己。<br>第4週 盡心盡力第一，不爭你我多少。 |

|      |      |
|------|------|
| 家長認證 | 教師認證 |
|      |      |

## 第 5 週、第 6 週

※語譯：  
 翻身下馬，我敬你一杯酒，請問你要往什麼地方去？你說有志難酬心中鬱悶，將歸去隱居在終南山旁。朋友，你去吧！我不再多問什麼了，但願那無盡的白雲能帶給你歡暢。

送別 ムスビクニセ  
 唐 タカラ 王維 ウヰ  
 下馬飲君酒，問君何所之？  
 君言不得意，歸臥南山陲。  
 但去莫復問，白雲無盡時。

|      |  |
|------|--|
| 英文短句 | 第 5 週 I have a cold. 【我感冒了】<br>第 6 週 I am sorry to hear that. 【我很遺憾聽到這個消息】 |
| 臺灣俗諺 | <b>諺語：人驚人，賊驚賊</b><br>寓意：彼此懷疑警戒，喻互不信任                                       |
| 好話賞析 | 第 5 週 慈悲沒有敵人，智慧不起煩惱。<br>第 6 週 忙人時間最多，勤勞健康最好。                               |

|      |      |
|------|------|
| 家長認證 | 教師認證 |
|      |      |

## 第 7 週、第 8 週

※語譯：  
 國家已經殘破，山河依然如昔，春天來臨，只見雜草叢生，荒城一片空寂。感念時局，看見繁花盛開，反令我淚下沾襟。怨恨別離，聽到春鳥鳴叫，只覺得心悸魂驚。烽火已接連三月不曾停息，家人的書信珍貴如萬兩黃金，滿懷愁緒的我，頻頻的搔首，稀疏的白髮，簡直戴不住髮簪。

春望 イメ、ウ、ウ  
 唐 杜甫 ウ、ウ、ウ  
 國破山河在，城春草木深。  
 感時花濺淚，恨別鳥驚心。  
 烽火連三月，家書抵萬金。  
 白頭搔更短，渾欲不勝簪。

|      |  |
|------|--|
| 英文短句 | 第 7 週 May I borrow your pencil? 【我能借你的鉛筆嗎？】<br>第 8 週 It's right over there. 【它就放在那裡】 |
| 臺灣俗諺 | <b>諺語：七月半鴨仔，不知死活</b><br>寓意：農曆七月半普渡，民間多以宰鴨祭拜，然鴨子不知死到臨頭，仍呱呱大叫，譏人不知死活。                  |
| 好話賞析 | 第 7 週 布施的人有福，行善的人快樂。<br>第 8 週 心量要大，自我要小。   |

|      |      |
|------|------|
| 家長認證 | 教師認證 |
|      |      |

## 第 9 週、第 10 週

※語譯：  
 整整三年你被貶謫滯留在此地，萬古只留下你楚地客子的悲傷。我踏著秋草找尋你留下的房舍，淒寒的樹林只見黯淡的斜陽。有道的文帝還這樣義薄又恩淺，無情的湘水怎知人憑弔的心腸呢？在這沉寂的江山草木搖落之處，我哀憐你為什麼來到荒遠地方！

長沙過賈誼宅 唐 劉長卿  
 三年謫宦此棲遲，萬古惟留楚客悲。  
 秋草獨尋人去後，寒林寧見日斜時。  
 漢文有道恩猶薄，湘水無情弔豈知。  
 寂寂江山搖落處，憐君何事到天涯？

|      |   |
|------|---|
| 英文短句 | 第 9 週 What's for lunch? 【午餐吃什麼？】<br>第 10 週 Can you do me a favor? 【你能幫我一個忙嗎？】 |
| 臺灣俗諺 | 諺語：三講四不對<br>寓意：說話錯誤百出。  |
| 好話賞析 | 第 9 週 要能放下，才能提起。提放自如，是自在人。<br>第 10 週 識人識己是進退，時時身心平安；知福惜福多培福，處處廣結善緣。           |

|      |      |
|------|------|
| 家長認證 | 教師認證 |
|      |      |

## 第 11 週、第 12 週

※語譯：  
 鳳凰曾飛集在鳳凰臺上，如今鳳去臺空，六朝繁華也一去無蹤，如同江水自始至終向東奔流。野花雜草埋沒的幽僻小徑，原本是吳國的舊宮，東晉一代風流人物，早已長眠在古丘。三山一半被雲霧屏障在天外，白鷺洲把江水兩兩分開，今晨包圍著君主，如同浮雲總是把太陽遮住，長安望而不見，使我心中充滿了哀戚。

登金陵鳳凰臺  
 唐 李白  
 鳳凰臺上鳳凰遊，鳳去臺空江自流。  
 吳宮花草埋幽徑，晉代衣冠成古丘。  
 三山半落青天外，二水中分白鷺洲。  
 總為浮雲能蔽日，長安不見使人愁。

|      |   |
|------|---|
| 英文短句 | 第 11 週 That's terrible. 【好恐怖】                                       |
|      | 第 12 週 I am going crazy. 【我快要發瘋了】                                   |
| 臺灣俗諺 | <b>諺語：大船入港</b><br>寓意：喻大筆生意進門，發了大財。                                  |
| 好話賞析 | 第 11 週 四安：安心、安身、安家、安業。<br>第 12 週 身心常放鬆，逢人面帶笑；放鬆能使我們身心健康，帶笑容易增進彼此友誼。 |

|      |      |
|------|------|
| 家長認證 | 教師認證 |
|      |      |



## 第 13 週、第 14 週

蜀漢故妓，家國淪喪卻歌舞在魏宮殿堂。  
 下兒郎卻不像賢明先王。最為淒涼的是那些  
 室家邦。於是訪得諸葛宰相開創了蜀漢，生  
 分天下勢成鼎足，效法東漢光武帝想復興漢  
 年後的人們依舊對他們肅然敬仰。他曾經三  
 年後的英雄氣概充塞於天地之間，千百

※語譯：

蜀先主廟 唐 劉禹錫  
 天地英雄氣，千秋尚凜然。  
 勢分三足鼎，業復五銖錢。  
 得相能開國，生兒不象賢。  
 淒涼蜀故妓，來舞魏宮前。

|      |  |
|------|--|
| 英文短句 | 第 13 週 I am finished. 【我完成了】<br>第 14 週 I will think about it. 【我會考慮看看】 |
| 臺灣俗諺 | <b>諺語：</b> 小神不敢入大廟<br>寓意：有自知之明，守本份。                                    |
| 好話賞析 | 第 13 週 四要：需要、想要、能要、該要。<br>第 14 週 四感：感恩、感謝、感化、感動。                       |

|      |      |
|------|------|
| 家長認證 | 教師認證 |
|      |      |

## 第 15 週、第 16 週

※語譯：  
 在劍門以南的地方，忽然傳來政府軍收復薊北一帶的消息，剛聽到時，我高興得眼淚沾滿了衣裳。回頭看看妻子與兒女們，已不再憂愁了，隨意收拾詩書，歡喜得有如發狂一樣。在大白天裡，都盡情歌唱，盡情飲酒，趁著明媚的春光，正好和妻兒結伴回家鄉。我打算就從巴峽順江直下，穿過巫峽，接著便下達襄陽，轉向洛陽。

聞官軍收河南河北  
 劍外忽傳收薊北，  
 初聞涕淚滿衣裳。  
 卻看妻子愁何在，  
 漫卷詩書喜欲狂。  
 白日放歌須縱酒，  
 青春作伴好還鄉。  
 即從巴峽穿巫峽，  
 便下襄陽向洛陽。

唐 杜甫

|      |  |
|------|--|
| 英文短句 | 第 15 週 It's my pleasure. 【那是我的榮幸】<br>第 16 週 I'll be right back. 【我會馬上回來】         |
| 臺灣俗諺 | 諺語：手心也是肉，手臂也是肉<br>寓意：喻雙方都是親密的人。  |
| 好話賞析 | 第 15 週 在生活中，不妨養成「能有，很好；沒有，也沒關係」的想法，便能轉苦為樂，便會比較自在了。<br>第 16 週 四它：面對它、接受它、處理它、放下它。 |

|      |      |
|------|------|
| 家長認證 | 教師認證 |
|      |      |

## 第 17 週、第 18 週

對往昔深懷著思念。莊周在拂曉時曾夢見自己化為翩翩蝴蝶，古蜀帝的春心變成了一颗珍珠。海上美人魚月夜的淚滴如同一顆顆珍珠，藍田玉在暖日裡彷彿會燃熾生煙。此情此景至今還能清晰地追憶，可惜當時心中只覺得一片惘然。

※語譯：

華美的琴瑟無端有五十根銀絃，一絃一柱如同

|    |    |    |    |    |     |
|----|----|----|----|----|-----|
| 此情 | 滄海 | 莊生 | 錦瑟 | 錦瑟 |     |
| 可待 | 月明 | 曉夢 | 無端 | 無端 |     |
| 成追 | 珠有 | 迷蝴 | 五十 | 五十 | 唐   |
| 憶， | 淚， | 蝶。 | 弦， | 弦， | 李商隱 |
| 只是 | 藍田 | 望帝 | 一弦 | 一柱 |     |
| 當時 | 日暖 | 春心 | 一柱 | 思華 |     |
| 已惘 | 玉生 | 託杜 | 思華 | 年  |     |
| 然。 | 煙。 | 鵲。 | 年。 |    |     |

|      |  |
|------|--|
| 英文短句 | 第 17 週 How much is that bicycle? 【那輛腳踏車多少錢？】<br>第 18 週 It's too expensive. 【太貴了】 |
| 臺灣俗諺 | <b>諺語：歹戲賢拖棚</b><br>寓意：演技差的戲班，往往會拖延演出的時間，喻能力差的人，做事拖拖拉拉。                           |
| 好話賞析 | 第 17 週 四福：知福、惜福、培福、種福。<br>第 18 週 能要、該要的才要；不能要、不該要的絕對不要。                          |

|      |      |
|------|------|
| 家長認證 | 教師認證 |
|      |      |

## 第 19 週、第 20 週

※語譯：  
 那一棵棵青翠的柳樹，就像是用翠玉裝扮成的，一條條垂掛的柳條，更像是千萬條迎風招展的綠色絲帶。這麼漂亮的細葉子，是誰剪裁的呢？那二月的春風，不就像是一把精巧的剪刀啊！

詠柳 唐 賀知章  
 碧玉妝成一樹高，  
 萬條垂下綠絲條。  
 不知細葉誰裁出，  
 二月春風似剪刀。

|      |  |
|------|--|
| 英文短句 | 第 19 週 Please don't bother me. 【請不要打擾我】<br>第 20 週 It sounds like a good idea! 【聽起來是個不錯的主意】 |
| 臺灣俗諺 | <b>諺語：</b> 牛過溪，厚屎尿<br><b>寓意：</b> 喻要工作時，找理由偷懶。  |
| 好話賞析 | 第 19 週 感恩能使我們成長，報恩能助我們成就。<br>第 20 週 感謝給我們機會，順境、逆境皆是恩人。                                     |

|      |      |
|------|------|
| 家長認證 | 教師認證 |
|      |      |